

平成22年度実施
東北大学大学院情報科学研究科
博士課程前期入学試験問題
(2011年3月1日)

専門試験科目
(外国人留学生)

言語・メディア群

注意

- 以下には、専門科目6問題が印刷されている。
- 受験者は、そのなかから2問題を選んで、答案用紙に解答すること。
- 問題1、問題2、問題5を選択した場合には、指定の解答用紙を使用すること。それ以外の問題を選択した場合は、解答用紙に問題番号を記入すること。
- 問題6-1あるいは問題6-2を選択した場合には、辞書を使用しても構わない。ただし、辞書は出題者が用意したものを使用するので、必要な場合には監督官に申し出ること。
- 試験終了後、答案用紙に加えて、この問題冊子も回収する。

東北大学大学院情報科学研究科 平成22年度実施下期（3月）入学試験

専門試験科目群第5 言語・メディア群

問題 1

「カルチャー」、「テクノロジー」、「コミュニケーション」の3語をキーワードとして、各自考えるところを600字以上800字以内の日本語でまとめなさい。

その際、キーワードは3語とも用い、題名をつけて、首尾一貫した論理で記述しなさい。

（この問題を選択した場合には、指定された答案用紙に解答を記入すること）

問題 2

メディア研究者アート・シルバーブラットが論じたメディア・リテラシーについて、スタンリー・J・バランとデニス・K・ディビスは著書『マスコミュニケーション理論』(Mass Communication Theory)で五つの要点にまとめている。その中からひとつ選び、それが何を意味するか、日本語で600字から800字内で説明しなさい。

- (1) 個人や社会にメディアが影響を与えていることを自覚すること、
- (2) マスコミュニケーション過程を理解すること、
- (3) メディアからのメッセージを分析し、そのことを議論するための方略を発達させること、
- (4) メディア内容を現代の文化と自分自身に洞察力を与えてくれるテキストとして認識すること、
- (5) メディア内容をより楽しみ、より理解し鑑賞する能力を高めること。

問題 3

以下の文章を読み、SNSの”utopian rhetoric”および”dystopian rhetoric”のいずれかまたは両方について、あなたの意見を日本語で述べなさい。

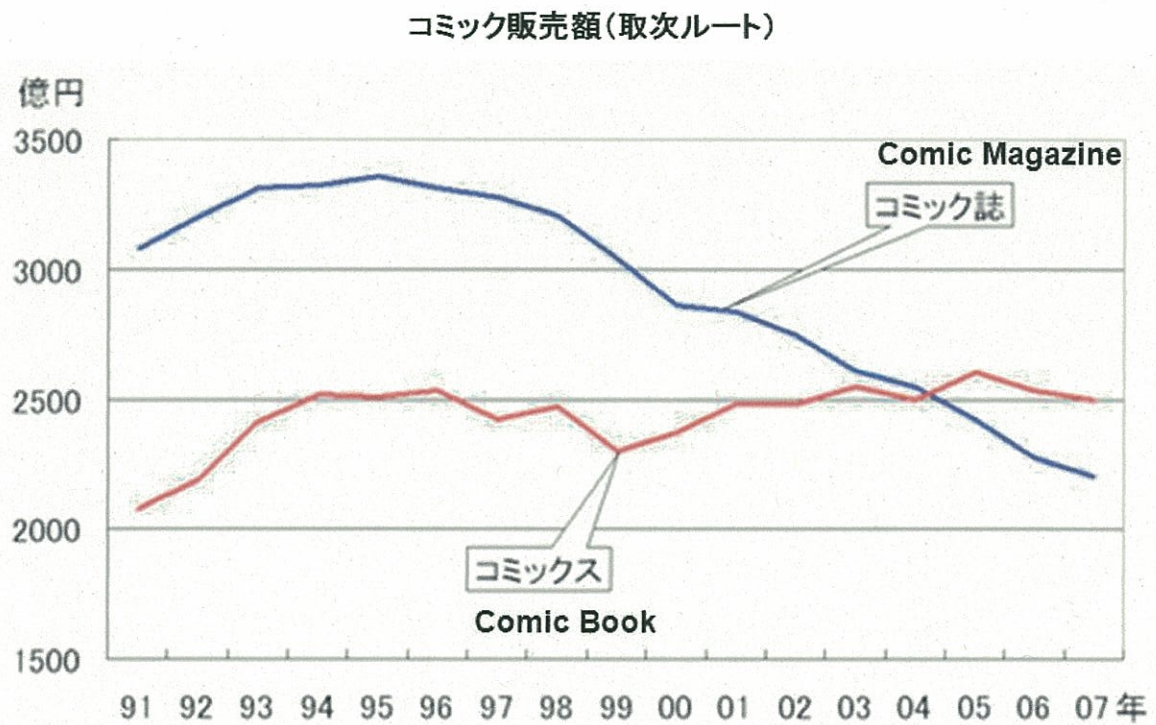
Social network sites (SNSs) such as MySpace and Facebook realize, create, and exhibit connections among people. For example, MySpace’s logo proclaims the service is “a place for friends,” while Facebook describes itself as “a social utility that connects you with the people around you.” Due to their phenomenal popularity, especially among youth, these sites have garnered a great deal of media attention and political and legislative scrutiny as well as increasingly large sums of corporate capital. As with any new technology, the rhetoric surrounding SNSs is either utopian or dystopian in nature. The utopian rhetoric highlights the social and community aspects of the sites, whereas the dystopian view revolves around a moral panic over online predators. The challenge at hand is to begin to conceive SNSs as a contested terrain that provides a unique means of communication, while at the same time exposing people to a variety of risks.

Although SNSs enable connections among people and to some extent provide a public sphere for discourse, they are ultimately owned by corporations. With their ever-increasing popularity, the sites – and the corporations that own them – also potentially exert greater influence over a large number of people. As it stands, influence is enacted in the form of encouraging consumption of goods and services. Recently, SNSs have shifted their influence focus into the political realm.

問題 4

下のグラフは、マンガ雑誌とマンガ単行本の販売額の変化を表したものである。

このグラフから読み取れることを日本語あるいは英語で書きなさい。



「出版月報2008年2月号」より

問題 5

以下の英文で述べられていることを 400 字以上 600 字以内の日本語に要約しなさい。

Roughly speaking, 'queer' seems to have passed through three main phases. When the word first came into use in the United States it was not a mark of obloquy or disdain; as one respondent who had been part of New York's gay world in the 1920s told George Chauncey: 'It wasn't like kike or nigger. . . . It just meant you were different' (Chauncey 1994: 101). In deliberate contrast with the fairy, to identify oneself as queer tended to indicate a quietly controlled, 'manly' demeanour and a desire for other queer, or perhaps straight men. According to Chauncey's evidence, the queer/fairy opposition reflected the social class backgrounds from which these gendered styles typically originated. From the middle-class standpoint of the average queer man, the fairy represented a tasteless, undignified, and above all lower-class mode of self-presentation that brought same-sex relationships into disrepute. But, on the other hand, class was not always a source of antagonism; for many men class differences could also stimulate desire, E.M. Forster's wish 'to love a strong young man of the lower classes and be loved by him and even hurt by him' (and then to write 'respectable novels') being a famous case in point (Forster 1989: 16).

By the 1940s queer had ceased to be a relatively neutral term. Thus, when his publisher wanted to call his second book *Fag* instead of *Queer*, William Burroughs was appalled. 'I don't mind being called queer,' he wrote to Allen Ginsberg, 'but I'll see him castrated before I'll be called a Fag' (Burroughs 1994: 119). The year was 1952 and Burroughs' response reflects not only the habits of mind of an earlier generation (not to mention his privileged upbringing), but it also carries the clear implication that being called 'queer' was now something that one might well mind. For the letters repeatedly show how powerful a psychological and cultural norm heterosexuality had become. In the early 1950s Ginsberg was so distressed by his desire for men that he was seeing a psychoanalyst to help him 'to get over being queer' (85). So it is crucial to Burroughs' defence of calling himself queer that sleeping with women does not make him heterosexual: 'Laying a woman, so far as I am concerned is O.K. if I can't score for a boy. But laying one woman or a thousand merely *emphasizes* the fact that a woman is not what I want' (88).

Revealingly, 'queer' also had another meaning in the 1950s. When David in *Giovanni's Room* tells one of his male companions in a gay bar that 'I'm sort of queer for girls myself' he is turning the word against a would-be lover and also using the word in a somewhat different sense to indicate both the source and the intensity of his desire. To say that you were 'queer for someone' meant that you felt passionately about that person, that you were head over heels in love with them, and was a phrase that could be used by men and women. In his autobiographical novel *Junkie* (1953), William Burroughs writes of 'queer joints' (gay bars) and the wealthy 'international queer set', but just a few pages later the word's inflection changes when a prostitute named Mary says of her boyfriend 'I'm queer for Jack' – though she subsequently tells the narrator that she is mostly attracted to women (Burroughs 1966: 9, 25).

Mad for a man, yet preferring women: this figure of a passion that is aberrant precisely because it is uncontainable and uncontrollable, carries over into queer's latest incarnation, a phase in which queer becomes a signifier of attitude, of a refusal to accept conventional sexual and gendered categories, of a defiant desire *beyond* the regular confines of 'heteronormativity'

出典 : David Glover and Cora Kaplan, *Genders*, London: Routledge, 2000.

問題 6

以下の問題6-1（ドイツ語）、問題6-2（フランス語）のうちから 一つ を選択して解答
しなさい。なお、この問題を選択した場合には、辞書を使用しても構わない。ただし、辞書は
出題者が用意したものを使用するので、必要な場合には試験官に申し出ること。

*この問題を選択した場合には、解答用紙左上にある「問題番号」の欄に「6-1」あるいは
「6-2」と記入すること。

問題 6 - 1

以下のドイツ語の文章を日本語に訳しなさい。

Die Niedlichkeit ist in Japan von einer vornehmlich durch weibliche Jugendliche praktizierten Ausdrucksform zu einem festen Bestandteil vielfältiger Areale der japanischen Kultur avanciert. Dies zeigt sich in der Kleidungsindustrie mit ihrem verspielten Stil ebenso wie in der zeitgenössischen Kunst, die von Künstlern wie Yoshitomo Nara geprägt ist, dessen Objekte und Zeichnungen von grimmig schauenden Kinderfiguren das Nebeneinander von infantiler Unschuld und menschlichem Abgrund thematisieren. Auch Straßenschilder und Lehrmaterialien, mit niedlichen Charakteren versehen, sind von der *kawaii*-Kultur nicht ausgenommen. Und selbst bei der Selbstrepräsentation von Machtinstitutionen spielt Niedlichkeit eine beachtenswerte Rolle: Wenn eine im Gewand des offiziellen Polizeimaskottchen gekleidete *kawaii*-Figur durch die Straßen Tokios läuft und Flyer verteilt, auf denen Frauen vor sexuellen Belästigungen gewarnt werden, so findet sich hier ein zunächst widersprüchlich erscheinendes, strategisches Spiel mit gegenläufigen Bedeutungen von Macht und Entmachtung. Ähnlich verhält es sich bei japanischen Regierungsinstitutionen, Fluggesellschaften und Banken, die sich mit Hilfe eines niedlichen Maskottchens innerhalb der *kawaii*-Kultur positionieren und ihren Kunden auf diese Weise Werte wie Zugänglichkeit, Vertrauen und Menschlichkeit zu vermitteln versuchen.

問題 6—2

以下のフランス語の文章を日本語に訳しなさい。

Rien de plus international que la formation des identités nationales. Le paradoxe est de taille puisque l'irréductible singularité de chaque identité nationale a été le prétexte d'affrontements sanglants. Elles sont bien pourtant issues du même modèle, dont la mise au point s'est effectuée dans le cadre d'intenses échanges internationaux.

Les nations modernes ont été construites autrement que ne le racontent leurs histoires officielles. Leurs origines ne se perdent pas dans la nuit des temps, dans ces âges obscurs et héroïques que décrivent les premiers chapitres des histoires nationales. La lente constitution de territoires au hasard des conquêtes et des alliances n'est pas non plus genèse des nations : elle n'est que l'histoire tumultueuse de principautés ou de royaumes. La véritable naissance d'une nation, c'est le moment où une poignée d'individus déclare qu'elle existe et entreprend de le prouver. Les premiers exemples ne sont pas antérieurs au XVIII^e siècle : pas de nation au sens moderne, c'est-à-dire politique, avant cette date. L'idée, de fait, s'inscrit dans une révolution idéologique. La nation est conçue comme une communauté large, unie par des liens qui ne sont ni la sujétion à un même souverain ni l'appartenance à une même religion ou à un même état social. Elle n'est pas déterminée par le monarque, son existence est indépendante des aléas de l'histoire dynastique ou militaire. La nation ressemble fort au Peuple de la philosophie politique, ce Peuple qui, selon les théoriciens du contrat social, peut seul conférer la légitimité du pouvoir. Mais elle est plus que cela. Le Peuple est une abstraction, la nation est vivante.

平成22年度実施
東北大学大学院情報科学研究科
博士課程前期入学試験問題
(2011年3月1日)

共通外国語科目
(日本語)

言語・メディア群

- 試験終了後、解答用紙に加えて、この問題冊子も回収する。

問題

特定の芸術作品を一つ取り上げて、あなたの研究分野との関係も含めて、その作品について論じなさい。芸術作品は、文学作品でも、音楽作品でも、マンガやアニメ、映画、テレビ番組でも構いません。また、作品は日本のものでなくても構いません。

*日本語で答えてください。